



**Participant Organization of the  
EU Fundamental Rights Platform  
(FRP)**

**Member of the EU Human Rights and  
Democracy Network (HRDN)**

**Member of the European Platform  
against Religious Intolerance &  
Discrimination (EPRID)**

**Member of the Advisory Board of the  
European Parliament Platform for  
Secularism in Politics (EPPSP)**

## **Human Rights Without Frontiers Int'l**

### ***Newsletter "Intolleranza e Discriminazione Fondata su Religione o Credo"***

*Avviso: Human Rights Without Frontiers (HRWF) pubblica informazioni provenienti da un'ampia gamma di fonti esterne che esprimono punti di vista molto diversi tra loro. Le opinioni di queste fonti non sono necessariamente quelle di HRWF.*

---

## **INDICE**

### **EUROPA / FRANCIA**

**La Corte Europea per i Diritti dell'Uomo fallisce nel suo  
compito di protezione della libertà religiosa**

**9 Luglio 2014**

*Il nostro sito è stato aggiornato con le novità che non compaiono nelle nostre newsletter. Visita la sezione "Human Rights by Topic" <http://www.hrwf.org>*

**Fa una donazione ORA per sostenerci**



**Qui sotto puoi vedere alcune nostre attività**

**Direttore: Willy Fautré**

**Member of the International Consortium  
on Law and Religious Studies (ICLARS)**

**Website: <http://www.hrwf.net>**

**Email: [international.secretariat.brussels@hrwf.net](mailto:international.secretariat.brussels@hrwf.net)**

**Contatto in italiano: [raffaelladimarzio@gmail.com](mailto:raffaelladimarzio@gmail.com)**



---

**EUROPA / FRANCIA**

**La Corte Europea per i Diritti dell'Uomo fallisce nel suo  
compito di protezione della libertà religiosa**

***La minaccia rappresentata dal burqa (velo che copre l'intero viso, lasciando scoperti soltanto gli occhi) alle "relazioni aperte e personali" passa sopra ai diritti umani.***

FOREF/ Europa (03.07.2014) /<http://foref.info/news/international/european-court-of-human-rights-fails-to-protect-religious-freedom/> - **Sostenendo la proibizione francese di indossare veli che coprono tutto il viso, una pratica comune tra i musulmani, la Corte Europea per i Diritti Umani fallisce nella protezione della libertà religiosa delle donne islamiche che scelgono il velo in quanto espressione della loro fede, secondo quanto affermato dal FOREF (Forum for Religious Freedom-Europe), un gruppo di monitoraggio indipendente non governativo**

Una legge francese che proibisce di indossare un velo che copre tutto il viso è in vigore dall' 11 aprile 2011. Secondo un comunicato stampa del Cancelliere della Corte, La CEDU "mette in rilievo che le condizioni del "vivere insieme" si possono considerare un fine legittimo per la legge francese, dato che "lo Stato ha ottenuto un "ampio margine di gradimento" a proposito di questa questione di politica generale..."

**"Dando la priorità a un fine sociale indeterminato, rispetto al diritto umano fondamentale di manifestare le proprie credenze religiose, con questa legge la CEDU ha messo in secondo piano la libertà di religione",** questo è quanto afferma il Dott. Aaron Rhodes, presidente del FOREF.

Secondo la dichiarazione della cancelleria "la Corte ha riconosciuto il fatto che la barriera eretta contro gli altri da un velo che nasconde il volto potrebbe minare la nozione del vivere insieme". In relazione a questo, essa ha accolto l'istanza dello Stato francese nella quale si affermava che il viso gioca un ruolo significativo nell' interazione sociale. La Corte ha inoltre potuto comprendere il punto di vista secondo il quale gli individui potrebbero non desiderare di vedere, in luoghi pubblici, pratiche o abitudini che potrebbero fondamentalmente mettere in discussione la possibilità di relazioni interpersonali aperte, che, sulla base di un consenso comune, *hanno costituito un elemento indispensabile della vita comunitaria dentro la società in questione. La Corte ha perciò accettato il fatto che la barriera creata nei confronti degli altri da un velo che copre il viso sia stata percepita dallo Stato imputato come qualcosa che viola il diritto degli altri a vivere in uno spazio di socializzazione che facilita il vivere insieme*"(enfasi aggiunta).

**"Vivere insieme, in una società pluralistica dove i diritti individuali vengono rispettati, significa tollerare le differenze, non proibirle per il fatto che gli altri "potrebbero non desiderare di vederle",** ha affermato Aaron Rhodes.

**"Visto che la Corte con ogni evidenza pensa che promuovere 'l'interazione sociale' e 'facilitare il vivere insieme' siano più importanti che proteggere uno dei diritti umani fondamentali, allora possiamo aspettarci ulteriori erosioni del rispetto per altri diritti umani, se il fatto di esercitarli viene arbitrariamente giudicato come antisociale",** ha affermato.

La Francia è stata il primo paese a proibire il burqa, seguito dal Belgio; molte città europee hanno imposto proibizioni simili. Nel 2010 la CEDU ha emesso una sentenza contro la Turchia sostenendo che gli indumenti

religiosi non erano una minaccia all'ordine pubblico.

Anche Human Rights Without Frontiers, un'organizzazione con sede a Brussell, ha messo l'accento sulla libertà di religione, e ha fatto presente che l'"Osservatorio della laicità" in Francia "riferisce che la polizia ha comminato circa 1000 multe dall'Aprile 2011. Circa 600 donne sono state oggetto di queste misure, e alcune sono state multate diverse volte (una donna è stata multata 33 volte).

Il 1 luglio, Michaël Khiri è stato condannato a tre mesi di prigione con la condizionale e a 1000 euro di multa dalla Corte di Appello di Versailles perché, nel mese di Luglio 2013, si era opposto con violenza a un controllo di identità su sua moglie, che indossava il niqab. Questo incidente ha poi dato inizio a molte notti di violenza".

**FOREF, che ha la sua sede a Vienna, è stata fondata nel 2005 dall'ex rettore dell'università di Graz Dean Christian Bruenner e dall'attivista per i diritti umani Peter Zoehrer. FOREF è particolarmente impegnata nel monitoraggio degli attacchi contro le minoranze religiose e nella richiesta ai governi di porre fine alle attività discriminatorie.**

---

#### Per maggiori informazioni

Aaron Rhodes, presidente di FOREF Europe : +49-170-323-8314

Peter Zoehrer, Executive Director: +43 6645238794

Si consiglia di leggere anche:

[Understanding the EU Human Rights Court's Big Ruling on France's Headscarf Ban](#) (Articolo pubblicato in UN Dispatch, di Penelope Starr)

[BBC: The Islamic veil across Europe](#) (Panoramica di come i paesi europei si regolano relativamente alla questione del velo)

[French Muslim women on burqa ban ruling: 'All I want is to live in peace'](#) (Articolo pubblicato in The Guardian, di Kim Willsher)

[European Court ruling on full-face veils punishes women for expressing their beliefs](#) (Articolo pubblicato da Amnesty International UK)

[Why France's Ban on Face Veils Is Bad News for Women](#) (Articolo pubblicato in Mashable, di Louise Roug)

Per maggiori informazioni su questioni riguardanti la libertà religiosa in Francia nel 2014, consulta il database HRWF:

[http://www.hrwf.net/images/forbnews/2014/France\\_2014.pdf](http://www.hrwf.net/images/forbnews/2014/France_2014.pdf)

---

### Some activities in 2014

**Participation in a meeting of the Grand Round Table in Budapest (08-09.05.2014)**

**Workshop organized by Dr Mark Barwick, HRWF Policy analyst, at the EU Fundamental Rights Agency annual meeting in Vienna (11.04.2014)**

**Presentation at the conference "Organ Harvesting in China" at the EESC in Brussels (19.03.2014)**

**Interview about "Organ Harvesting in China" by NTDTV (19.03.2014)**

**Lecture about human rights advocacy for a group of Swedish university students (19.03.2014)**

**Breakfast meeting at the European Parliament with Mgr Borys Gudziak, Ukrainian Greek-Catholic Bishop (19.03.2014)**

**Organizing a conference on "Religious Minorities in Iran" at the European Parliament (18 March 2014)**

**Co-organizing the side-event "The Rise of Religious Intolerance" at the UN in Geneva with a presentation on "Religious Intolerance & Ethno-Religious Conflicts in Africa" by Dr. Mark Barwick, HRWF Policy Analyst (10.03.2014)**

**Fact-finding mission in Azerbaijan (01.03 - 07.03.2014)**

**Fact-finding mission in Japan (17-21.02.2014) and press conference in Tokyo (19.02.2014)**

**Interview by Polish Television "Telewizja Elblaska" on the collaboration NGOs - European Parliament for the promotion of human rights (30.01.2014)**

**Participation of HRWF Policy Adviser Dr Mark Barwick as facilitator and workshop trainer in the Budapest conference on "Prevention of Genocide & Mass Atrocities" organized by the Budapest Center for the International Prevention of Genocide and Mass Atrocities (27-29.01.2014)**

**Participation in a demonstration against human rights violations in Russia outside the European Council in Brussels (27.01.2014)**

**Participation in the briefing of the Human Rights Dialogue EU-Azerbaijan and debriefing of the Human Rights Dialogue EU-Armenia (20.01.2014)**

**Lecture on the EU and freedom of religion or belief for Brigham Young University (15.01.2014)**

**HRWF Newsletter on Freedom of Religion or Belief in Italian (14.01.2014)**

**Publication of "The International Community and North Korea - Which Way to Go? Encourage Conversion to Capitalism or Sanctions?" in "Human Rights and**

**Democratic Transition in North Korea", Hans Seidel Foundation (January 2014)**

---

**HRWF network of experts covers more than 20 countries, including**

**AUSTRIA (Dr. Reinhard Kohlhofer - Prof. Dr. Christian Bruenner ) - BELARUS (Prof. Viktor Adzinohanka ) - BELGIUM (Attorney Inès Wouters ) - CHINA (Willy Fautré ) FRANCE (Prof. Regis Dericquebourg ) - GERMANY (Prof. Dr Thomas SCHIRRMACHER ) - IRAQ (Dr Eden Naby ) - ITALY (Raffaella Di Marzio) - KAZAKHSTAN (Dr Roman Podoprighora ) - KOREA, REPUBLIC OF (Prof. Joshua Park ) - KENYA (Dr. Alex OJACOR ) - LEBANON (Dr. Elie Abouaoun ) - PALESTINIAN AUTHORITY (Dr. Justus Reid Weiner - Dr. Susanna Kokkonen ) - POLAND (Agnieszka Koscianska / Warsaw University ) - RUSSIA (Prof. Elena Miroschnikova - Attorney Sergey Tarasov) - UKRAINE (Prof. Yevgeniya Dodina ), etc.**

---

**HRWF Int'l Human Rights Advocacy Network**

**ARMENIA: Pro-Democracy Association**

**AZERBAIJAN: The Institute of Peace and Democracy**

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO: Ligue des Sacrifices Volontaires pour les Droits de l'Homme**

**GEORGIA: Human Rights Information and Documentation Center**

**IRAQ: Assyrian Aid Society**

**JAPAN: Life Fund for North Korean Refugees**

**MOLDOVA: Promo-LEX Association**

**NEPAL: Human Rights Without Frontiers/ Nepal**

**RUSSIA: Sova-Center**

**RWANDA: Association Rwandaise des Travailleurs Chrétiens**

**SERBIA: Centar 9**

**SOUTH KOREA: Korean Rehabilitation Center for Torture Victims and Families (KRCT)**

**TCHAD: Droits de l'homme sans frontières**

**UKRAINE: International Centre for Policy Studies**

**USA: Women's Rights Without Frontiers**

---

**Electronic Newsletters**

**Democracy, Rule of Law and Human Rights in China  
Democracy, Rule of Law and Human Rights in North Korea  
Democracy, Rule of Law and Human Rights in the World  
Trafficking in Human Beings  
Religious Discrimination and Intolerance  
EU News**

---

**Human Rights Without Frontiers  
Avenue d'Auderghem 61/16  
1040 Brussels, Belgium  
Phone: +32 2 3456145  
Fax: +32 2 3437491  
Website: <http://www.hrwf.net>**

**E-mail: [international.secretariat.brussels@hrwf.net](mailto:international.secretariat.brussels@hrwf.net)**